

# 大漢公報

## The Chinese Times

1 East Pender Street  
Vancouver, B.C. Canada  
V6A 1S9  
Phone: (604) 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays  
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited  
"Second class mail registration number 0009"

(號二六一第卷七十第紙聞新) Saturday February 7 1976 (Vol. 37 No. 162 Page 11)

### 表目價費報

|         |      |
|---------|------|
| 零售每份    | 一毛五  |
| 全年      | 三十六元 |
| 半年      | 十八元  |
| 每季      | 九元   |
| 每月      | 三元   |
| 無論派報或郵寄 |      |

●年七〇九一於創學考考之報日大華大加  
●約特訊電期長之社訊通華社合、社聞新大加

### 提醒美國遵守聯合公報

#### 基卿論尼克遜訪華

(沙加維多利亞電) 美前總統尼克遜及其夫人，將以在野身份，作第二次中國之行。有關此舉，華盛頓方面認為完全符合尼克遜個人的行動，但官場則對此表示懷疑。尼克遜此行與官方並無關係，福特總統對此表示遺憾。福特總統對尼克遜此行頗感不安，認為此舉將損害美國總統的權威。福特總統在二月二十一日抵北京，剛巧是福特與尼克遜爭執總統提名之前三天，這

無疑是尼克遜正告美國人民，我是前任總統，我選擇代表交際紐帶。基辛格認為尼克遜此行完全是私人訪問，可能中國藉此提醒美國要遵守一九七二年之尼周聯合公報。消息來源稱尼克遜拒絕一九七五年往訪中國，主要就是避免與福特總統訪問之期太過接近。

### 全家十一人燒死八人

(安省倫敦電) 在離此間北五十里之雷灣，昨日一住宅發生大火，家中十一人，有八人被燒死。安大略省警方證實，四十一歲之盧斯安及其七名孩子均葬身火海，但其夫人及另外兩名孩子則及時逃生。警方表示，這起火災發生在昨晚十一時左右，起火原因尚在調查中。

### 危城地震現尚繼續

(危地馬拉市電) 危地馬拉市昨日發生強烈地震，震後又發生兩次強烈地震，震後又發生兩次強烈地震，震後又發生兩次強烈地震。地震發生在當地時間下午一時，震源深度約為十公里。地震造成多人傷亡，房屋倒塌，交通中斷。目前地震活動仍在繼續，當局已發出警告，提醒市民做好防震準備。

### 傳加助阿根庭煉油

(布宜諾斯艾利斯電) 加拿大和阿根庭已簽署協議，加拿大將協助阿根庭在該國境內興建一座煉油廠。該消息並未獲得兩國政府證實。據悉，該煉油廠將由加拿大企業投資興建，預計耗資數億美元。如果協議達成，將對兩國經濟產生重大影響。

### 證人聽聞等於明搶

證券買賣投機猖獗

這宗偽造上市公司股票交易所函件案，由公開發行到X和的否認，只在交易所做了約十份的買賣，但却是股價被大幅拉高，買賣相當活躍。現在已經查明，不僅九龍證券交易所收到一份偽造文件，本港最大的證券公司——新鴻基證券有限公司以及香港大銀行，也同樣收到。顯然，偽造文件是同一班人馬散佈，目的似乎要讓這一個消息更廣泛地在市場傳播。

### 銀行業務將受管制

(渥太華電) 反對黨將提出立法，限制銀行業務，包括限制銀行對個人貸款利息增加額。該法案旨在保護消費者，防止銀行濫用權力。如果法案通過，將對銀行的業務產生重大影響。

### 請女皇會多方諮商

(渥太華電) 陶杜首相昨稱，有關邀請女皇來加主持世界博覽會開幕式，事關重大，應與各省長和滿地可市長等商討。陶杜表示，政府將充分考慮各方意見，確保開幕式圓滿成功。

### 台灣治亂世用重刑

(台北路透電) 台灣政府宣佈，一切嚴重罪行，均受重刑法審判。政府表示，為了維護社會治安，必須對犯罪行為進行嚴厲打擊。此舉旨在震懾犯罪分子，恢復社會秩序。

### 高峯會調解沙漠戰

(開羅電) 開羅會議將調解沙漠戰。會議旨在解決中東地區的衝突，促進和平。與會各方將就停火問題進行談判，尋求達成協議。

### 三凡市昨竟下大雪

(三凡市電) 三凡市昨日竟下大雪，令人不可思議。氣象局表示，此次降雪極為罕見，市民紛紛出門賞雪。降雪給交通帶來一定不便，但市民們對此表示驚喜。

### 加京掛美國旗真相

原是惡作劇害死守衛要受調查

有人嘲諷謂古巴國旗會否掛上

(渥太華電) 廿二日學生在渥太華國會山莊上國旗的舉動，引起社會關注。警方表示，此次事件可能涉及惡作劇，將對相關人員進行調查。目前，國會山莊已加強戒備，防止類似事件再次發生。

### 少婦據報被狗咬斃

驗屍官懷疑被謀殺

(渥太華電) 昨日有少婦被狗咬斃，驗屍官懷疑其死因並非意外。警方表示，死者為一名年輕女性，死於家中。初步調查顯示，死者在睡夢中被狗咬傷，傷勢嚴重。警方將對案件進行進一步調查，以確定是否涉及謀殺。

### 車險局謂收費合理

(雲訊) 省營車險局發言人表示，目前車險收費合理。發言人指出，車險費用的制定考慮到了多種因素，包括車輛類型、駕駛記錄等。目前收費水平符合市場行情，將繼續保持穩定。

### 車險局謂收費合理

(雲訊) 省營車險局發言人表示，目前車險收費合理。發言人指出，車險費用的制定考慮到了多種因素，包括車輛類型、駕駛記錄等。目前收費水平符合市場行情，將繼續保持穩定。

### 蘇籍猶太控訴以國

(莫斯科電) 蘇聯官方最近安排七名蘇籍猶太人回國，他們在以色列被殺害。此舉引起國際社會關注。受害者家屬表示，他們對以色列政府的處理方式感到不滿，並要求追究相關責任。

### 以國總理離美返國

(特拉維夫電) 以色列總理昨日返回以色列。總理在離美期間，與美國官員進行了會談，就中東局勢交換了意見。總理表示，他將繼續致力於維護以色列的和平與穩定。

### 加京掛美國旗真相

原是惡作劇害死守衛要受調查

有人嘲諷謂古巴國旗會否掛上

(渥太華電) 廿二日學生在渥太華國會山莊上國旗的舉動，引起社會關注。警方表示，此次事件可能涉及惡作劇，將對相關人員進行調查。目前，國會山莊已加強戒備，防止類似事件再次發生。

### 少婦據報被狗咬斃

驗屍官懷疑被謀殺

(渥太華電) 昨日有少婦被狗咬斃，驗屍官懷疑其死因並非意外。警方表示，死者為一名年輕女性，死於家中。初步調查顯示，死者在睡夢中被狗咬傷，傷勢嚴重。警方將對案件進行進一步調查，以確定是否涉及謀殺。

### 車險局謂收費合理

(雲訊) 省營車險局發言人表示，目前車險收費合理。發言人指出，車險費用的制定考慮到了多種因素，包括車輛類型、駕駛記錄等。目前收費水平符合市場行情，將繼續保持穩定。

### 車險局謂收費合理

(雲訊) 省營車險局發言人表示，目前車險收費合理。發言人指出，車險費用的制定考慮到了多種因素，包括車輛類型、駕駛記錄等。目前收費水平符合市場行情，將繼續保持穩定。

### 車險局謂收費合理

(雲訊) 省營車險局發言人表示，目前車險收費合理。發言人指出，車險費用的制定考慮到了多種因素，包括車輛類型、駕駛記錄等。目前收費水平符合市場行情，將繼續保持穩定。

### 政局高深莫測觀察家均感訝異

#### 華國鋒被委任

#### 暫代中國總理

北京路透電：中國外交部發言人今天稱：公安部長華國鋒已被委任為中國的代總理。此舉引起國際社會廣泛關注。觀察家認為，華國鋒的任命顯示了中國政局的複雜性。華國鋒在黨內具有較高威望，其出任代總理將對中國政局產生重大影響。

### 三凡市昨竟下大雪

(三凡市電) 三凡市昨日竟下大雪，令人不可思議。氣象局表示，此次降雪極為罕見，市民紛紛出門賞雪。降雪給交通帶來一定不便，但市民們對此表示驚喜。

### 以國總理離美返國

(特拉維夫電) 以色列總理昨日返回以色列。總理在離美期間，與美國官員進行了會談，就中東局勢交換了意見。總理表示，他將繼續致力於維護以色列的和平與穩定。

### 加京掛美國旗真相

原是惡作劇害死守衛要受調查

有人嘲諷謂古巴國旗會否掛上

(渥太華電) 廿二日學生在渥太華國會山莊上國旗的舉動，引起社會關注。警方表示，此次事件可能涉及惡作劇，將對相關人員進行調查。目前，國會山莊已加強戒備，防止類似事件再次發生。

### 少婦據報被狗咬斃

驗屍官懷疑被謀殺

(渥太華電) 昨日有少婦被狗咬斃，驗屍官懷疑其死因並非意外。警方表示，死者為一名年輕女性，死於家中。初步調查顯示，死者在睡夢中被狗咬傷，傷勢嚴重。警方將對案件進行進一步調查，以確定是否涉及謀殺。

### 車險局謂收費合理

(雲訊) 省營車險局發言人表示，目前車險收費合理。發言人指出，車險費用的制定考慮到了多種因素，包括車輛類型、駕駛記錄等。目前收費水平符合市場行情，將繼續保持穩定。

### 車險局謂收費合理

(雲訊) 省營車險局發言人表示，目前車險收費合理。發言人指出，車險費用的制定考慮到了多種因素，包括車輛類型、駕駛記錄等。目前收費水平符合市場行情，將繼續保持穩定。







# 大漢小語

## 入息保證悲無望

聯邦衛生福利部長拉隆昨宣佈各省以窮困為理由，對於撥由聯邦與各省推行的「全國最低入息保證計劃」已推翻了。

這是個人令人非常震驚的消息，也是個人極端可惜、遺憾、氣餒而又悵悵的消息。

這個「全國最低入息保證計劃」如能成功，將使加拿大進入新紀元，福利國家制度的示範，一個最具有經濟基礎的國家。

這是為加拿大創造歷史而又是寫上光榮歷史新頁的福利經濟計劃。拉隆部長何以如此輕易放棄，宣佈告吹？

全加各省福利機構疊床架屋，元員與經費的大量支付，成為驚人的浪費，這是有目共睹的事實。而失業金、意外賠償金、福利金、社會援助金、養老補助金、及其他社會福利津貼，綜合起來，數目足以相等於「全國最低入息保證計劃」基金的預算。

如所周知，民主國家的政府不應有錢，所有錢都取於民而用於民。任何福利項目的支付都源自納稅人的錢，而人民無論從何種福利機構所得的支票也都在維持生活。因此，我們不必憂慮，因失業、殘廢、孤兒寡婦，或收入少不單維生等，凡不符合收入標準或全無收入者，須依保證最低收入之規定予以補助。

或者以全部維持。人民任何困難或養老申請政府津貼，祇有一種，那就是「最低入息保證計劃」。

這是一項有效率的福利計劃，統一辦理，精簡實施，有何不對？但竟藉口一個「不成理由的理由」而宣佈放棄，那就不使人迷惘與氣結？

我以為放棄為人民生活最急需的而又可節省加拿大寫下光榮歷史的大計劃，但卸卸碎碎進行什麼社會福利建設，決不是大政治家所為。

卑詩因車險加價而有削減福利經費的威脅言論，如今「入息保證計劃」又有藉口告吹，似乎福利不為政府必要辦理的業務，而祇是用來「償還債的點綴品」，這使我們不禁大叫：「加拿大的大政治家那兒去了？」

編者

## 龍年春節特輯

猶記童年居鄉時，參與歡慶燈酒，既醉且飽，且大燃爆竹，並各派紅蛋兩枚以歸，個中熱鬧情形，至今猶歷歷未忘。然而在這十餘年來，先則遭日寇之淪陷，勝利後，元氣猶未復，又遭赤共之沈禮，且以滅絕人倫之手段，不許人們有家族觀念和溫情存在；不僅祖傳田產已化為烏有，族祠都已拆毀。一般人都從事奴役工作，衣食猶未解決，則這節日的來臨，緬懷已往，只有嘆息而已，怎堪如昔之慶鬧哉。惟寄身海外，海外僑胞們，仍多能作象徵式的慶祝而已。然比之往昔，真不可同日語。日來市上紙張店，不少此類花邊，陳列待沽，撫今思昔，益使人興無限感慨，而切故鄉之思。

## 新春十五元宵

小雁

一般人都從事奴役工作，衣食猶未解決，則這節日的來臨，緬懷已往，只有嘆息而已，怎堪如昔之慶鬧哉。惟寄身海外，海外僑胞們，仍多能作象徵式的慶祝而已。然比之往昔，真不可同日語。日來市上紙張店，不少此類花邊，陳列待沽，撫今思昔，益使人興無限感慨，而切故鄉之思。



## 一年將盡夜 萬里未歸人

過了新年又春節，一個月運過兩個年，海外中國人有福了……

大女兒湘湘聽到鐘聲，問是否日軍殺到對河？我哄她是薛岳司令官下令燒的爆竹，讓大家都慶賀新年。大家信以為真，爭相就席，動快夾菜吃，誰知臘味還未到口，嶽麓山的陣軍炮兵，開始發出怒吼。幾顆炮彈，經屋頂掠空呼嘯而過，三個小兒女，嚇得叫聲連聲，拼命往桌子底下鑽。愛妻不顧家務在堂，埋頭向我懷裏亂鑽，把我攔腰一抱，口裏狂呼「何得」，（湖南土話，即如何得了）。

老夫坐在，啞口無言，一時內悲慘氣氛，有如楊門女將中的壽星變孝堂，恍惚在末日邊緣。

我以一家之主，處此非常大變，當然要表現一點鎮定風度。我說這是國軍的出口炮彈，只會嚇路，不會歇脚，專打日本鬼，不打自己人。

勸大家放心坐着吃新年飯，決不致吃大炮彈，又指出日軍鐘聲是「假砲」，一定不會認真收入。沙，國軍的鐘聲是「不怕」，一定，會怕死放棄長沙，人家隔岸觀火，我們隔河觀戰。千年難得，何懼之有！

老夫及愛妻，聽到我在危難中還「牙擦」，都罵我「不知死活」。可是他們靜聽對面方的鐘聲，真像我所說的出的代表意思，也強顏為笑，依然就座開動。杯快，小兒女聽到桌上有響聲，怕沒有菜吃，都帶着眼淚鼻涕，自動爬起來幫席，揀選「酒肉」吃。這「酒肉」，這「酒肉」，現在獨自移民海外，一獨在異鄉為「異客」，已度過兩個年頭。

如，即中華北各地，住舊燈籠，都同樣熱鬧。只方式或有，同而已。故清遠也載云：元夜，俗呼燈節。比戶燃雙日蠟之中堂，或安排筵席，互相宴賞。神祠會館，鼓樂以酬，華燈萬盞，謂之燈宴。遊人以官燈為名，逐隊往來，雜處茶樓酒肆之間，達旦不絕。橋樑植木桅，置竹架，如塔形逐層懸燈其上。沿河神廟，亦隨竿引索懸燈。由此正中華中各地慶祝燈節的熱鬧，不勝枚舉。

（未完）

**Ho Ho Chop Suey**  
102 E. Pender Street  
Vancouver 4, B.C.  
681-1030

地址：片打街東一〇二號

大謙小酌 悉從尊便

**樓州廣**  
Kwangchow Restaurant  
251 East Pender Street  
Chinatown—Vancouver  
Phone 687-8501—687-8502

營業時間：  
星期一至星期五  
下午五時至十時  
星期六至星期日  
下午五時至十時  
星期式休息

**鑽石樓**  
New Diamond Restaurant  
555 Gore Avenue  
Phone 685-0727

茗茶美點 晚飯酒菜 豐儉隨意 無任歡迎

每日由上午十時至下午五時，更由下午五時至十時，星期一至星期日，開市。電話：六八五、〇七二七。六八四、〇七二七。每星期三休息一餐。

**行發貨雜生萬廣**  
KWONG MAN WING CO.  
436 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.  
電話：3032

大批運到

鮮冰黃花魚 鮮冰鯪魚 蝦油辣筆尖 辣椒蘿白 五香豆腐干 甘蕉粉葛湯

香榮心 齋鮑魚 炊齋鴨 清潤湯料 漢口粉絲 梅菜心

特價發售

**華益實業公司**  
WEST-EAST REALTY LTD.  
551 WEST BROADWAY  
公司電話 873-1881 張豐元 325-8981

▲觀住宅

▲二十九街東二七五號，十一年新，二睡房，客廳，廚房及浴室，土庫另有一大睡房及大遊樂室，自動煤氣暖爐，取價五萬二千五百元，請約看屋內部。

▲近士嘉堡及士巴丹拿，位於幽靜街，十年新三睡房，客廳，廚房，浴室，土庫全部裝妥安妥為三睡房，二睡房，浴室，二套半浴室，遊戲室有酒吧等，祇取價十一萬九千元。

▲入息屋，二睡房住宅，土庫有二睡房電視，取價四萬九千元。

▲新屋，三睡房，近細街及女皇公園，建築面積一千三百二十呎，取價七萬五千九百元。

**司公限有隆華**  
WAH LOONG LTD.  
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.  
TELEPHONE 684-4428

新運到

聖誕新年 送禮佳品

糯米糍荔枝干 各式糖菓 各種涼菓 珠江牌蔗糖 各牌糯米粉

新鮮大個柑

**司公僑利**  
LEKIU IMPORTING CO. LTD.  
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.  
Phone 683-7451

介紹新貨

杏仁豆腐

保證滿意

**司公和明**  
MING WO COOKWARE CO.  
23 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.  
Phone 683-7268

快捷便利 茶樓家庭皆宜

新到特製鋼質

蝦餃皮夾

每個七元五角

**華安公司**  
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.  
550 Main Street Vancouver 4, B.C.  
681-8531

開業四週年紀念盛大酬賓：

國產傢俬、糧油食品、唱片、唱帶、服裝、茶葉土產，一律九折。

日用品、瓷器、小五金，一律八折。

羽毛、貝雕畫，一律七折。

白米、冰蝦除外，另有特價商品供應，購者從速，售完即止。

日期：由一月廿一日至二月八日。

**翠華園**  
Pavilion Garden (RESTAURANT)  
509 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.  
687-2608

喜筵壽膳 隨意小酌 晚飯宵夜 豐儉由人

這裡有：家鄉風味、粵菜、潮州菜、客家菜、閩南菜、川湘菜、滬杭菜、京魯菜、清真菜、素食、西餐、日餐、韓餐、泰餐、菲律賓菜、東南亞菜、各國名菜、中西合璧、應有盡有。

也正是：知己談心、親友聚會、商務宴會、正式新穎、與眾不同。

正宗粵菜 用料有別

**司公利庚**  
GANGLEY TRADING LTD.  
Import - Export Wholesale - Distributors  
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.  
PHONES—687-2651-687-2652

全加總代理：

中國冰霜大頭蝦 梅林牌罐頭一磨菇 象山牌罐青刀豆

專家推薦遠勝自製宣傳 喜筵壽膳 隨意小酌 晚飯宵夜 豐儉由人

這裡有：家鄉風味、粵菜、潮州菜、客家菜、閩南菜、川湘菜、滬杭菜、京魯菜、清真菜、素食、西餐、日餐、韓餐、泰餐、菲律賓菜、東南亞菜、各國名菜、中西合璧、應有盡有。

也正是：知己談心、親友聚會、商務宴會、正式新穎、與眾不同。

正宗粵菜 用料有別

**司公隆永**  
WING LUNG CO.  
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.  
681-1734

專售唐山雜貨、海味、水貨、脆皮火肉、蜜味叉燒、火鴨、美味牛肉干。

新鮮石斑魚、蝦、蟹、大幫臘腸、臘鴨、臘味發行

柯利近魚每磅五毫







心中痴痴迷迷，已是全無自主，心想：「各處石室中有什麼蓋世武功？那是在刻在銅鏡上的這些圖形文字了，神仙姐姐！我學武，我是非學不可的。」翻過鏡面，想像易經中的六十四卦方位，一步步的走將起來。

初時依著銅鏡上刻的方位步數照走，不明其中的奧妙所在，有時鏡上刻步數極怪，走了上一步後，無法接上一步，直至想到須得虛空轉一個身，這才豁然貫通，更有時須得躍前縱後，方能依循鏡上的指示，段譽苦練的動功一發，遇到難題便苦思鑽研，一得悟解，樂趣之大，是難以言宣，不禁覺得：「武學之中，原

心中痴痴迷迷，已是全無自主，心想：「各處石室中有什麼蓋世武功？那是在刻在銅鏡上的這些圖形文字了，神仙姐姐！我學武，我是非學不可的。」翻過鏡面，想像易經中的六十四卦方位，一步步的走將起來。

初時依著銅鏡上刻的方位步數照走，不明其中的奧妙所在，有時鏡上刻步數極怪，走了上一步後，無法接上一步，直至想到須得虛空轉一個身，這才豁然貫通，更有時須得躍前縱後，方能依循鏡上的指示，段譽苦練的動功一發，遇到難題便苦思鑽研，一得悟解，樂趣之大，是難以言宣，不禁覺得：「武學之中，原

**振華器批發零售有限公司**  
GIN WAH IMPORTER CO. LTD.  
549 Main Street, Vancouver B.C. V6A 2V1  
Tel. 681-1728

◎復業佳音◎  
本店裝修完竣  
特由香港辦到  
大幫器具及各  
種用具以應冬  
節有等貨品  
八折大平賣

**裝修油漆 承接**  
價錢公道 快捷妥當  
晚上五點後電 879-3092, 873-2241

**永建公司**  
承接  
裝修油漆 承接  
價錢公道 快捷妥當  
晚上五點後電 879-3092, 873-2241

**聯興公司**  
RON HING CO.  
227 Keefer St., Vancouver 4, B.C.  
Tel: 683-4918

一零霜鮮瓷藥各本  
律沽蝦肉器材江號  
歡批味瓜碗丸雞經  
迎發精菜碟散貨售

**曹振興**  
政府合法 牌照  
裝置或修理水喉、氣喉、煤氣等。  
一切工作 保潔滿意  
Johnny Chow Plumbing  
1107 McLean Dr., Vancouver, B.C.  
Phone: 255-4459

**益豐茶室**  
Yick Fung Tea Room  
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.  
Phone 682-1514

中秋月餅  
龍鳳禮餅  
經濟時菜  
每星期  
營業七天

**富春花屋**  
FLOWERS BY FORTUNE  
Next Door To Success Rity, Ltd.  
203 E. Pender St., Vanc. 4, B.C.  
Tel. 682-1946

花、價廉物美  
手工頂好  
適合大小宴會  
送禮紀念  
電話詢問或  
實、備有應  
、無任歡迎

**德深公司**  
1-2-3 Bean Sprouts  
DICKSAM LIMITED  
324 Alexander Street  
Vancouver 4, B.C.  
電話：681-8614

遠近交易  
鮮豆芽菜  
靚菜黃豆  
發菜綠豆  
發菜綠豆  
便捷妥當

**當奴地氈傢俬公司**  
有大幫各名廠平靚地氈、梳化牀、餐室椅、窗簾、辦公室傢具、襪牆花紙，以發行價錢發售，多少一律歡迎。  
貨品陳列室：  
4325 Main St., Vancouver, B.C.  
電話：八七四一九三三陳君接洽

**驗眼專家**  
李興捷  
安省滑鐵盧大學  
視光系博士  
辦事處：喜士定東街五百五十五號  
電話：687-1018  
辦公時間：星期一至星期五  
上午九時至下午五時半

**三和行**  
SAMWOHONG CO. LTD.  
246, Keefer Street Vancouver B.C.  
TEL: 681-0727

中西雜貨  
油糧食品  
新鮮瓜果  
合時鮮果  
零沽批發  
無任歡迎

**NOTARY PUBLIC**  
Gordon W. Cumyow  
91 MAIN STREET

公證人  
溫日華  
遺囑及辦理各種文件  
代理買賣買賣

李偉運律師公司  
專辦：兼辦香港移民出入行與，井  
家、物業、遺產、有大陸房代客存貯。  
電話：二五四一三〇六二

**美華眼鏡公司**  
MINI OPTICAL CO. LTD.  
517 CAMEL ST., VAN. 3.  
Tel: 681-7710

每對五十五元  
精配隱形眼鏡  
八折優待  
老人鏡十元對  
配平靚快

**國際汽車駕駛學校**  
INTERNATIONAL DRIVING ACADEMY  
386 East Hastings Street Phone 684-3044

本校教導僑胞駕駛汽車歷史最久  
本為多人循循善誘以各種方法通學  
校為多方便僑胞特聘翻譯資料以供  
忠誠為各界服務  
校長林伯篋

**廣珍鐘錶首飾舖**  
Kwong Chin Ho Co. 681-5814  
39 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

**大藥房**  
MAIN DRUG LTD.  
434 Main Street Vancouver, B.C.  
電話：684-8634

專配西藥  
各種補丸  
沖晒咖啡  
文房用具  
畫報雜誌  
僑胞光顧  
格外歡迎  
經理黃永勝

**華豐整潔服務有限公司**  
253-1850 或 325-4109

專洗地毯  
清除垃圾  
S. Sparkle Building Maintenance Ltd. 7206 Stirling Vancouver B.C.

**暗市黨館**  
ARMSTRONG & CO.  
304 Dunlevy Ave. Vancouver B.C.

本店創設四十餘年經驗豐富  
價錢克己服務周到遠近聞名  
華友光顧極表歡迎如有接洽  
請向李榮  
本館電話 254-2821  
李榮電話 255-8814

**華強公司**  
KENWARD CO.  
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.  
電話：684-8821

電器、音響、各種電  
力、承接大小  
安、價格、服  
務、克己、保  
証、滿意

**榮榮臘味專家**  
Wing Wing Co.  
450-460 East Hastings Street  
Vancouver 4, B.C.  
254-7241

精製臘味  
批發全球  
價目印備  
函索即奉

**招請女職員**

本公司寫字樓宜用抄寫文件女職員一名，每日工作四小時須要懂得英語，最好有打字經驗，有意者，請來面談。

本公司地址：4145 Halifax St.  
Burnaby V5C 3X3

**永興有限公司**  
WING HING CO. LTD.  
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.  
Telephone 688-6025

酬賓大減價  
九折優待

本號由十二月十一日起(星期日)至十二月十四日(星期日)止，一連四天，所有雜貨，瓷器，燒烤，肉食，照原價一律九折優待，希各僑胞留意焉。

白米、霜蝦、例外

**加拿大皇家銀行**  
The Royal Bank of Canada  
Main & Hastings Vancouver, B.C.  
Douglas & Pandora Victoria, B.C.

本行特設華務部，專為僑胞辦理一切關於銀業事務

凡一切重要文件如股票、公債、單據、人壽保險、遺囑等及貴重物件，不宜存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五毛。

華務部司理：馬錦華啓

**永隆銀行**  
WING LUNG BANK LTD.

●經營一切銀行業務  
●竭誠服務僑胞  
●港九均設有分行 歡迎函詢委辦

香港德輔道中45號  
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG







# 多重文化主義 為加拿大政府一固定政策

約翰·門羅先生乃負責多重文化主義之部長，因此，加拿大政府各部門對多重文化主義之全面性推行，均受命於門羅先生。對於國務部之多重文化計劃，以及聯邦文化機構為實施是項政策而籌備之多項計劃，門羅先生均感興趣。

在國務部內  
多重文化主義之計劃之設，目的對所有希望保存其文化傳統，以獻與加拿大之本國團體予以協助，並倡導其文化發展事業。為要達成此一願望，國務部提供下列各項活動：

與民族團體保持聯絡  
在策劃與聯絡方面，是項計劃負責提供職業人材以協助全國性及地方性之團體。

加拿大認同計劃  
藉藉工藝品、戲劇、民間藝術及文學，力求加強少數民族之文化特徵，並促進國人對加拿大多姿多采之文化認識更廣，明瞭更深。

加拿大種族研究  
在加拿大種族研究顧問團之指導下，策劃多項在加拿大國內進行種族研究之計劃。加拿大各大學內之客座教授與講師等職位，亦由該顧問團轄。

教授非官方語言補助金  
應語言班之需要，備有專款，以供設計及教授器材。

多重文化主義中心計劃  
協助志願團體在本地組織多重文化主義中心。

同化移民計劃  
資助多個團體，從而協助移民更踴躍參與加拿大社會各項事業。

設立計劃獎助金  
凡支持廣泛之多重文化之志願團體，均獲資助。

在國立電影局內  
國立電影局對多重文化主義計劃之部份貢獻，乃在已攝製之四百多部影片中，採用十九種不同言語，該批影片，可在分設於下列城市之國立電影局辦事處免費索取：雲哥華、溫尼辟、多倫多、滿地可、柯京及夏路福市。

在國立人類博物館中  
設於柯京之國立人類博物館，對加拿大所有民族文化傳統之歷史，記載週詳，館內蒐集大量人工製品，錄音帶、電視影像帶及影片。該館所特別重視者，乃民族建築、室內裝飾、工業化以前之食物製造法及手工藝品、傳統之故事轉述、家庭與社會生活、飲膳儀式等，同時，該館亦設有文物陳列及活動展覽。

在公立檔案部內  
國立民族檔案計劃之設，目的在搜求及保存具有民族文化價值之記錄，以免其遭受損害、遺失或毀壞。該部門聘請之多名地區性專家，通過與民族文化組織、團體、或個人之聯絡，對本國文化遺產這既豐富又重要之一面，已開始校勘所得之記錄。

在國立圖書館內  
在國立圖書館已組織一項多種語言書籍服務。其宗旨在購置以加拿大國內通用，而屬於非官方語言所撰之書籍，然後分發到各公立圖書館，使大眾均能借閱，藉此使大部份圖書館增添其非官方語言之藏書一批包括十種新語言撰之書籍，已於一九七五年三月自柯京發出，政府並計劃每年加入五種新語言，以達到七十之總數。

閣下欲申高見，或垂詢詳情，請函寄：

Multiculturalism, P. O. Box 366, Station A, Ottawa, Ontario K1N 8Z9

Hon. John Munro  
Minister Responsible  
for Multiculturalism

L'hon John Munro  
Ministre chargé  
du multiculturalisme



### 中華職工聯合總會 一九七六年度職員表

常務理事：黃兆良 李廣發 余華生  
理事：陳德輝 陳愛光 陳明修  
秘書：伍善才 黃文禹 甄識求  
候補理事：陳仕三 馬國深 黃文禹 胡劍青  
常務秘書：馬棟 黃文禹 胡劍青  
文書主任：陳愛光 副秘書：胡劍青  
財務主任：陳德輝 副財務：胡劍青  
外交主任：蔣卓 副趙雅笙  
福利主任：馬國深 副李榮啓  
職業介紹主任：甄識求 副甄樹宏  
宣傳主任：陳明修 副李耀林  
宣傳主任：林岳鑾 副伍子富  
聯絡主任：馬用存 副黃文禹  
核數主任：陳仕三 副譚心宏

### 高爽土庫招租

廳房闊大，廚廁傢俱備，自己門口出入，在領市街與域多利街交界，晚上六時請電八七六、三六七六

### 雲埠華人宣道會通告

火警波及，聚會暫改在 Sir Charles Tupper Secondary School, 419 E. 24th Ave. Van. 舉行，聚會時間：主日學七時至九時，主日崇拜，中英文早堂九時半，中文堂十一時。電話：八七四一七六或二查詢。

### 住宅業主自賣

近學校，交通方便，近商場，兩睡房，七呎另有新屋兩睡房，包爐，冰櫃，窗簾，開窗四萬五千，有價讓，現款多，如有商議，地址雲埠東三三三三十五街。電話：三三三三三三三三三三或六八二一七二八

### 喜林酒店 HAZELWOOD HOTEL

344 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. V6A 1P4  
電話：687-9126 682-9268  
溫哥華，華埠，喜士定東街344號

全新裝修  
地點適中  
地方清雅  
取價廉宜  
華人服務  
招呼週到

### 雲東水嘜

3885 Rupert Street, Van. B.C.  
435-1010 晚上 437-8239

蘇卓如主理

按裝修理水嘜請到雲東選購  
持執照師傅免費解答 Plumbing 難題  
上門安裝或修理一切 Plumbing 工程

### 恒基兆業有限公司

溫哥華辦事處：佐治西街七〇一號  
IBM大廈一二三〇室  
電話：(六〇四) 六八九一七四六六  
Henderson & Lee Development Ltd.  
Suite 1230, IBM Tower, Box 10131, Pacific Centre  
Vancouver, B.C., Canada V7Y 1C6  
Telephone (604) 689-7466

◎本公司派有專人駐在本埠高價收購香港地產物業。  
◎歡迎全幢樓宇或吉地，分層暫不收購。  
◎貴客可直接與本公司溫埠辦事處接洽毋須遠寄香港省時省費。  
◎本公司直接出價購買並可在本埠辦理交易支款手續。  
◎如欲將在本埠之物業與本公司合作，拆舊建新亦所歡迎。  
◎本公司亦有意購買本埠吉地，柏文或商業樓宇等物業。

### Hillcrest Plumbing 喜路嘉市水喉店

擴展業務清貨大平賣！

全埠難得的配件，請到敝店，只以半價出售。  
按裝修理，水喉工程，價錢老實，工作妥當

華人技師：蕭雄享 Kim Shew  
電話：253-9153  
1447 Commercial Dr. 3272 Main St.  
Van. 255-8244 Van. 872-5838

### 莊士頓駕駛學校

Johnston's Driving School

敬啟者：  
本校為方便僑胞，特舉辦駕駛訓練速成班，課程內容為八次室內上課，及八小時路上駕駛訓練，將來考取牌照後，並可向政府取回津貼五十元。  
此訓練班學費為一百六十元，本校為獎勵僑胞，凡參加訓練者，可免費考路試，有效期至一九七六年三月卅一日為止。  
僑胞如有英文困難，而認為無法考取軍武者，無庸擔心，敝校特備有政府合法翻譯人員專為閣下解決此難題，最後，本人代表莊士頓駕駛學校全體同人祝各位龍年事事如意，身壯力健，並祝  
年安  
莊士頓駕駛學校王志龍敬上  
校址：緬街六六八二號  
僑胞欲來電查詢請電王志龍君電話  
三二五-七九六五或三二四-七〇二五

### 摸骨手相面相 看風水談財運

台灣移民相專家楊大相士，紅遍六個國家，先後在日本、泰國、馬來西亞、新加坡、菲律賓、台灣摸骨看相數萬人，祖傳秘法，用尺量十個手指粗細長短，即知壽終及壽命，現在溫哥華唐人街附近，佐治東街二二〇號二樓。  
220 E. Georgia St. VANCOUVER, B.C. 每日下午一時至六時  
候教，星期日及假期照常，每日上午休息。



